

Le Teich mag'



DOSSIER
**Une rentrée 2020
sereine !**

p. 9-11

ZOOM SUR

Un budget impacté par la
crise sanitaire mais sans
augmentation d'impôt locaux

p.8

EN DIRECT

Cantine scolaire :
bio et solidaire !

p.12-13

Ville
le Teich
Bassin d'Arcachon
la ville choisie par la nature

www.leteich.fr

Animal Cie

Alimentation Accessoires

Pour 10 PAQUETS de
CROQUETTES ACHETÉS

LE 11^{ème}
OFFERT



1 rue Copernic - Le Teich

05 57 15 83 07 - animal.cie@orange.fr - www.animalcie.fr

Du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30

Le samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h



SODIFERBAT

FERMETURES DU BATIMENT

MENUISERIES ALU - BOIS - PVC

STORES - VOILETS ROULANTS - PERGOLAS

PORTAILS - CLÔTURES - MOTORISATIONS

05 56 66 21 82 - www.sodiferbat.fr

BIGA BOX

3, 5, 9, 14 et 28 M²

GARDE MEUBLES

05 57 05 37 65 - 06 08 77 13 90

190, AV DE LA CÔTE D'ARGENT 33 380 BIGANOS

contact.bigabox@orange.fr



ASSURANCES & BANQUE

Agents généraux

LAJOUS Hervé

ROUFFINEAU Olivier

réinventons / notre métier

AGENCE DU SUD BASSIN - LA TESTE

84, avenue Charles De Gaulle

05 57 52 47 47

AGENCE DU NORD BASSIN - ANDERNOS

80, avenue de Bordeaux

05 56 82 43 43



ARA

Aquitaine Repas et Assistance
POUR VOUS SOULAGER AU QUOTIDIEN !

- Livraison de repas
- Aide à domicile
- Gardes et surveillance nocturnes des personnes

À VOTRE SERVICE DEPUIS 2004

www.aquitaine-repas-assistance.fr

05 56 54 87 87

Réduction ou crédit d'impôt*
de 50%
sur les sommes engagées

*Selon la législation en vigueur



EIFFAGE

ÉNERGIE SYSTÈMES

251, rue de la Ferronnerie - Z.I. - B.P. 80087
40601 BISCARROSSE CEDEX - Tél. 05 58 83 02 20

**ÉTUDES DE RÉALISATION, RÉALISATIONS D'INSTALLATIONS
DANS LES ACTIVITÉS SUIVANTES :**

- Courant faibles, courants forts jusqu'à 63 Kv
- Instrumentation et régulation
- Entretien mécanique - Automatismes
- Réseaux aériens et souterrains en basse et haute tension jusqu'à 20 Kv



Cette rentrée 2020 était à bien des égards particulière. D'abord, une rentrée avec le contexte sanitaire que nous connaissons. Je salue le travail mené en commun par les services de la ville, les directeurs des écoles et les associations des parents d'élèves afin que cette rentrée soit sereine et apaisée. C'était aussi, une rentrée singulière avec la création de deux classes supplémentaires dont une qui n'a été confirmée que huit jours après la rentrée des classes par les services de l'académie. Pour autant, nous avons anticipé durant l'été cette situation et nous étions prêts à accueillir ces deux nouvelles classes dans les meilleures conditions. Comme depuis le début de cette pandémie, dans la mesure de nos moyens et dans le cadre de nos compétences, nous sommes aux côtés et à l'écoute de tous les Teichois.

◀ Continuer à nous projeter, à construire et à développer nos actions

Le mois de septembre s'est ouvert avec le traditionnel forum des associations que nous avons voulu maintenir en ces temps où la solidarité est plus que jamais nécessaire. Face à la crise, c'est d'ailleurs notre souci premier, maintenir le plus possible d'activités et de manifestations dès que nous le pouvons. Nous avons ainsi maintenu les journées du patrimoine, le concert solidaire des Escapades Musicales, le P'tit Mercat et notre saison culturelle à l'EKLA.

Même si nous devons rester vigilants, il nous faut continuer à nous projeter, à construire et à développer nos actions. C'est en ce sens que nous continuons, aujourd'hui plus que jamais, à développer les projets environnementaux qui font évoluer notre commune vers plus de transition écologique. Un des premiers engagements de campagne tenu est celui du 50% de bio dans nos cantines. Celui-ci s'accompagne d'une tarification sociale et solidaire où 30,5 % des familles bénéficient du repas à 1 €.

Depuis longtemps, je place la préservation de la nature et de notre biodiversité au centre de notre projet de ville. Elle infuse toutes nos politiques publiques : préservation de notre forêt, réserve ornithologique, création de pistes cyclables, développement de l'écotourisme mais aussi gestion durable de nos espaces verts sans produit phytosanitaire. Cet enjeu de société se gagne à notre niveau et nous devons largement le partager afin de protéger ensemble nos espaces naturels.

Sommaire

Retour en images 4

Brèves 5-7

Zoom sur 8

Dossier 9-11

Une rentrée 2020
sereine

En direct 12-13

Culture & Sport 14-16

Rencontre avec 17

Histoire 18

COMMUNE DU PARC NATUREL RÉGIONAL
DES LANDES DE GASCOGNE

le Teich
Bassin d'Arcachon
la ville choisie par la nature



Edité par la mairie du Teich - Tél. : 05 56 22 33 60
contact@leteich.fr - www.leteich.fr
Directeur de la publication : François Deluga
Rédactrice en chef : Cynthia Taris
Ont collaboré à ce numéro : Manuel Rulier
Photos : Manuela Darbeau, Laurent Wangermeiz, Isabelle Jaïs,
Alain Fiquet et Istock
Réalisation : SEPPA, 05 57 30 09 10 - RC B 434 804 720
Régie publicitaire : SEPPA 06 08 91 01 79
ISSN 2610-4148

4 Retour en images



◇ UN ÉTÉ POSITIF AU TEICH

Plage, Parc Public et sentier du littoral... Cet été, le Teich était la destination écotourisme du Bassin d'Arcachon. C'était aussi, grâce aux nouveaux aménagements du Parc Public, un lieu de balade et de divertissement familial. L'occasion pour de nombreux Teichoïses de redécouvrir leur territoire.

FORUM DES ASSOCIATIONS

Le 5 septembre dernier, le Forum des associations s'est tenu salle polyvalente avec une mise en place particulière due au contexte. Les associations ont pu rencontrer leur public.



P'TIT MERCAT ESTIVAL

Le P'tit Mercat a été un rendez-vous incontournable de l'été sous la Halle du Port. Il est maintenant bien installé dans notre paysage local avec, à chaque fois, des producteurs et artisans engagés dans le zéro déchet.



SPECTACLE D'OUVERTURE À L'EKLA

L'ouverture de la saison 2020-2021 de l'EKLA a bien eu lieu le samedi 26 septembre. Une ouverture avec Welcome (or not) de La Compagnie Tout par terre. Pour l'occasion, beaucoup de monde malgré le contexte et la jauge limitée ! À découvrir, la nouvelle saison de l'EKLA.



CONCERT SOLIDAIRE À L'ÉGLISE

Malgré l'annulation de l'édition 2020 due à la crise sanitaire, les Escapades Musicales ont tenu à organiser un grand concert solidaire au profit des personnels soignants le 25 septembre dernier. L'intégralité de la billetterie de ce concert a été reversée au profit du « Fonds de dotation du Centre Hospitalier d'Arcachon ».



JOURNÉE DU PATRIMOINE, LES 29 ET 30 SEPTEMBRE

Cirque, balades, découvertes, jeux interactif, l'Office de Tourisme en partenariat avec la Ville, a concocté un programme d'activité pour toute la famille, exclusivement en plein air et par groupe de 10 maximum. Un temps fort qui a bien rencontré son public le temps d'un week-end.



« Silence ça pousse » en tournage au Parc Pubic

Le 29 juin dernier, les équipes de l'émission de France 5 « Silence ça pousse » ont posé leurs valises au port du Teich. L'occasion d'un reportage sur les nouveaux aménagements bois de notre beau Parc Pubic. Le reportage met en avant les multiples usages du bois et la volonté de la ville de privilégier l'utilisation du bois 100 % français issu de forêts gérées durablement dans tous ses aménagements.

La construction bois en France représente près de 2 000 entreprises et environ 27 500 emplois d'où l'importance de préserver le savoir-faire de cette filière.

Vous pouvez voir ou revoir ce reportage sur le replay de france.tv

Au Teich, le tourisme nature a fait carton plein

Une saison estivale satisfaisante, voire très satisfaisante. Le premier constat est positif voire « excellent » pour l'ensemble des professionnels du tourisme interrogés. Le positionnement nature et « écotourisme » de la ville est venu à point nommé répondant parfaitement aux besoins post confinement des Girondins.

Les premiers retours de nos prestataires font état d'un taux d'activités excellent pour les hébergements (sauf camping), idem pour les prestataires comme les loueurs de vélos, canoës-kayaks et autres sorties nature à pied ou à cheval. Côté visiteurs, il s'agit de Français (augmentation de 9,5 %) et essentiellement de Girondins pour 45 % de la fréquentation française totale. Après un mois de juin relativement calme (avec des annulations), la saison a démarré rapidement dès le tout début du mois de juillet. Elle a duré jusqu'à la fin août contrairement aux autres années où les vacanciers commençaient à repartir une semaine avant la rentrée. Les grands gagnants de cette météo « plus-plus » : les loueurs de vélos et de bateaux.



11 000

personnes
ont franchi
la porte
de l'Office
de Tourisme.



Une saison inédite pour la réserve ornithologique

Après deux mois de confinement où cet espace naturel préservé a connu une quiétude inédite, un protocole sanitaire rigoureux et de nouvelles conditions de visite ont été mis en place. Dès l'ouverture, les visiteurs ont répondu présents, contents de découvrir ou redécouvrir un site naturel en plein air et sa grande diversité d'oiseaux. Cette excellente fréquentation s'est confirmée tout l'été avec une augmentation de 40% du nombre de visiteurs habituels sur cette période. La brasserie Le Delta a fait également le plein avec une offre renouvelée en soirée très appréciée des visiteurs et des habitants. Une excellente fréquentation qui confirme l'importance de la nature et des sites naturels dans l'envie et la vie des gens, qu'ils soient habitants, vacanciers ou visiteurs à la journée.



[TRAVAUX]

Le padel aura ses terrains !

Deux terrains de padel vont bientôt voir le jour à la plaine des sports du Teich. La commune souhaite compléter l'offre sportive après la réalisation des tennis couverts.

Le padel, sport dérivé du tennis, se pratique à deux selon des règles similaires, mais la balle peut rebondir sur la paroi qui englobe le court, un peu comme au squash. Cette discipline sera bientôt présente au Teich, où le chantier vient de débuter à la rentrée, à côté des terrains de tennis couverts.

L'installation comprendra deux terrains couverts, bordés de parois. Le chantier est placé sous le contrôle technique de l'entreprise SMC2, pour le compte de la COBAS qui a la compétence des équipements sportifs. L'ouverture est prévue en début d'année 2021. Cet équipement sera géré par le Tennis Club du Delta en complément des autres courts de tennis couverts et non couverts.



Au Teich, le distributeur de billet reste !

Menacé de disparaître il y a quelques mois après la fermeture de l'agence Banque Populaire, le distributeur automatique de billets du centre-ville continuera de fonctionner. Après des interventions du maire, la banque a fait les investissements nécessaires pour maintenir le service. La commune tient d'ailleurs à remercier la Banque Populaire pour ces investissements. En revanche, sollicitée pour la troisième fois par la commune, La Poste a, quant à elle, adressé un refus catégorique pour l'installation d'un distributeur.



Lamothe : une protection renforcée

Suite à l'événement historique exceptionnel qui a provoqué des inondations au Teich, le quartier de Lamothe a été le plus sinistré. La commune a obtenu la reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle ce qui a permis aux sinistrés de faire valoir leurs droits.

La Ville a, par ailleurs, continué de se mobiliser en collaboration avec le SIBA, gestionnaire du réseau pluvial afin d'identifier les points du réseau pouvant faire l'objet de renforcements. Même s'il ne sera jamais possible de dimensionner les réseaux pour faire face à une situation exceptionnelle de pluies centennales, la Ville et le SIBA ont décidé de faire installer prioritairement, avant la fin de l'année 2020, deux vannes hydrauliques au niveau du quartier de Lamothe qui permettront de réguler les arrivées d'eau. Ces vannes seront associées à un système d'alerte qui informera, au plus vite, les agents du SIBA pour une intervention en cas de besoin.

Les passerelles de la réserve rénovées !

La Réserve Ornithologique poursuit son travail de rénovation et de mises aux normes. Après les écluses et les ouvrages hydrauliques, la réhabilitation des 20 cabanes d'observation et leurs mises aux normes handicap, la refonte du bâtiment d'accueil et très récemment la réalisation d'un nouvel espace toilette à l'entrée du site, ce sont les passerelles qui font l'objet d'une attention toute particulière. En juillet,

la « petite passerelle sous le belvédère »

très vieillissante a fait peau neuve avec un nouveau pieutage, un nouveau tablier en bois et des rambardes renforcées. Les équipes techniques de la réserve en ont profité pour remettre en état chemin et barrières d'accès. Des aménagements très appréciés par les visiteurs qui chaque année apprécient l'attention qui est portée par nos équipes au confort de la visite. Un prochain chantier est actuellement en cours d'étude et se profile pour la fin de l'année : le renouvellement de la grande passerelle d'entrée.





Entretien des fossés

Le système de gestion des eaux pluviales est constitué d'ouvrages publics gérés par le SIBA ou d'ouvrages privés dont l'entretien incombe au propriétaire. L'entretien des fossés et des crastes est primordial pour garantir le bon fonctionnement hydraulique du système de gestion des eaux pluviales. En domaine privé, les propriétaires sont tenus d'assurer cet entretien afin de permettre l'écoulement naturel des eaux.

Comment savoir si je dois entretenir un fossé ou une craste ? Vous devez entretenir les fossés, crastes ou cours d'eau situés sur votre propriété. S'ils sont situés en limite de parcelle, les obligations d'entretien incombent aux deux propriétaires riverains.

Comment entretenir son fossé ? L'entretien de la végétation doit être fait régulièrement et de manière respectueuse de l'environnement.

Pour en savoir plus sur les opérations d'entretien à mener rendez-vous sur www.leteich.fr

LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À MENER SONT :

- **Le ramassage des embâcles** pouvant gêner les écoulements (feuilles mortes, branches d'arbres, débris...) au minimum deux fois par an (début printemps et début hiver). Si un obstacle naturel (ex : tronç) ou d'origine humaine (ex : pneu, fil barbelé) se situe à l'intérieur du fossé, il convient de le retirer dès que possible afin d'éviter tout risque d'inondation.
- **Le curage et le nettoyage des ouvrages de franchissement** (buses et grilles) au minimum deux fois par an (début printemps et début hiver) afin de ne pas créer de bouchons hydrauliques.
- **Le fauchage du couvert herbacé avec exportation des résidus** (pour éviter l'altération de la qualité du milieu par enrichissement en matière organique) en automne afin de respecter les périodes de reproduction de la faune et de la flore.
- **L'élagage des branches basses** et pendantes (c'est-à-dire retirer les branches inutiles ou gênantes et réduire la longueur des autres) en automne.
- **Le curage du fossé par tronçons** (de moins de 100 m) tous les 5-10 ans (selon la qualité de l'écoulement des eaux) en automne pour le maintenir dans sa largeur et sa profondeur naturelle initiale.

CE QU'IL FAUT ABSOLUMENT ÉVITER :

- Rectifier ou recalibrer le fossé lors du curage (pas de surcreusement par rapport au fond initial).
- Désherber ou utiliser des produits chimiques (herbicides, pesticides...) : les coupes et/ou broyages des strates herbacées et arbustives sont réalisées mécaniquement, l'utilisation de produits phytosanitaires étant interdite.

Récompense pour nos prestataires touristiques



En cet été 2020, plusieurs prestataires du territoire se sont vu remettre l'enseigne de la marque « Valeurs Parc ». Des temps conviviaux qui ont permis de valoriser une démarche de qualité, à la fois humaine, raisonnée et respectueuse de l'environnement.

Florence Chambolle, pour Fl'eau Itinérances, a reçu la plaque en présence de Sophie Piquemal, Conseillère départementale et Présidente de la Commission Marque au Parc naturel régional et de Karine Desmoulin, première adjointe à la mairie du Teich en charge de l'environnement, de la culture et de la vie associative. Sa spécialité ? Des descentes en canoë traditionnel canadien sur la Leyre dans le plus grand respect du milieu.

C'est une reconnaissance pour le travail engagé par cette Teichoise de longue date. Elle propose des expériences différentes sur la Leyre, en canoë, à vélo et bivouac, elle s'adapte à toutes les demandes de découvertes du territoire et d'éducation à la biodiversité si présente sur notre territoire. C'est aussi pour la ville du Teich et l'Office de Tourisme un acte fort et le résultat avec tous les acteurs de notre destination éco tourisme du Teich. D'autres prestataires de la ville du Teich sont en ce moment même engagés pour l'obtention de cette marque « Valeurs Parc » qui valide un tourisme différent et durable.



Du côté des pistes cyclables

La ville du Teich continue de développer son réseau de pistes cyclables en collaboration avec la COBAS. La piste cyclable de la rue de Française, de l'avenue de Bordeaux jusqu'à la rue de Mourey, entrera en chantier en 2021. Par ailleurs, plusieurs pistes existantes vont être renouvelées et sécurisées notamment la piste cyclable de la forêt du Burgat, celle de Balanos et avenue de la Gare.

Un budget impacté par la crise sanitaire mais sans augmentation d'impôt locaux

Le budget 2020 a été adopté à l'unanimité. Il s'inscrit dans un contexte économique international et national exceptionnel par rapport aux dernières années marqué par la crise sanitaire liée à la Covid 19. Dans ce contexte, la commune doit faire face à une diminution de ses recettes de 382 000 € et également prendre en compte de nouvelles dépenses pour répondre aux enjeux de cette crise. Comme pour les années précédentes, l'objectif est d'améliorer les équipements et les conditions de vie des Teichois. C'est un budget qui permet de maintenir un niveau d'investissement malgré le contexte économique délicat. Il est exemplaire en matière de gestion publique, sans augmentation des impôts, avec une baisse continue de l'endettement et des charges de fonctionnement maîtrisées.

LES CHIFFRES CLÉS DU BUDGET 2020

Investissement **4 385 123 €** + Fonctionnement **8 809 823 €**
= **13 190 946 €**

DES INDICATEURS AU VERT

- 9^{ème} année sans augmentation du taux des impôts
- des charges à caractère général en faible augmentation de 0,5 % par rapport aux dépenses 2019 et inférieures à l'inflation
- des charges de personnel toujours très inférieures à celles des communes de la même strate
- une baisse des charges financières de 13,7% du fait d'un très faible recours à l'emprunt
- un taux d'endettement de 7,9 %
- une capacité de désendettement exemplaire de 2/3 ans

UN BUDGET D'INVESTISSEMENT MAINTENU :

La Ville investira **4 385 123 €** en 2020.
Les principaux chantiers :

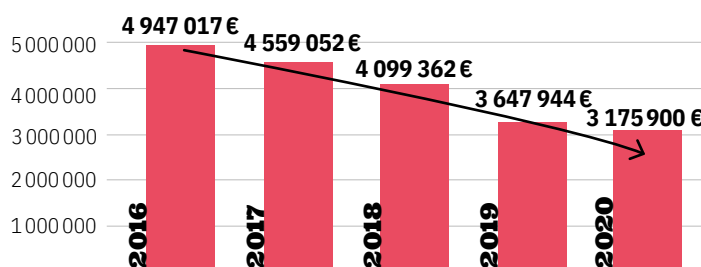
- Lancement de la 2^{ème} phase du Parc Public : **467 500 €**
- Travaux divers de voirie : **197 500 €**
- Changement de deux passerelles à la Réserve Ornithologique : **229 000 €**
- Acquisitions foncières : **100 000 €**
- Mise en place d'un premier budget participatif : **20 000 €**
- Aménagements des accès à la Leyre : **546 000 €** (subventionnés à hauteur de 80 %)

LES IMPÔTS LES PLUS FAIBLES

de la COBAS.
Impôts par habitant (2018 consolidées 2019)

Arcachon	1 745 €
La Teste	1 023 €
Gujan	747 €
Le Teich	486 €

Encours de la dette au 1^{er} janvier



A group of children are playing hopscotch on a paved schoolyard. In the foreground, a girl with long dark hair, wearing a floral jacket and red pants, is jumping. Behind her, other children are also playing. A green ball is in the air. In the background, there is a wooden school building with large windows and trees with green leaves. The scene is bright and sunny.

Une rentrée 2020 sereine

Oui, le Coronavirus s'est invité au programme de cette rentrée, mais il y a aussi des bonnes nouvelles ! L'ouverture de deux classes, des travaux, des investissements pour le confort des enfants et des adultes... et une rentrée qui s'est finalement très bien passée.



EFFECTIFS EN
ÉLÉMENTAIRE 2020**511**
élèves**20**
classesEFFECTIFS EN
MATERNELLE 2020**291**
élèves**11**
classesLE PROTOCOLE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE S'EST
AFFINÉ JUSQU'À LA
VEILLE DE LA RENTRÉEMARIE LABEAU CAROBOLANTE,
DIRECTRICE DE L'ÉCOLE VAL DES PINS

Focus

Des couverts silencieux
à l'école du Delta

Après avoir équipé ses restaurants scolaires de revêtements de sol et de plafonds qui absorbent le bruit, l'école élémentaire du Delta teste une nouvelle vaisselle pour améliorer le confort acoustique des jeunes et des adultes qui les encadrent. Avec des assiettes en porcelaine et des couverts dans un métal qui étouffe les sons, les enfants prennent place sur des tables phoniques dotées d'un revêtement de surface souple qui assourdit les bruits de contact. Si l'expérience est jugée concluante cette nouvelle vaisselle pourra prendre place à la table de toutes les cantines.



Le 1^{er} septembre, 802 élèves ont repris le chemin de l'école dans un contexte inédit lié à la crise sanitaire : « *Le protocole de l'Éducation Nationale s'est affiné jusqu'à la veille de la rentrée* », témoigne Marie Labeau Carobolante, directrice du groupe scolaire du Val des Pins, « *mais nous avons déjà l'expérience de juin et avons pu anticiper sur l'organisation sanitaire : création de 4 entrées et sorties, récréations décalées, lavage des mains...* Dans cette situation compliquée, j'ai constaté avec plaisir que toute l'équipe éducative, enseignants, mairie, parents, se sont serrés les coudes et que chacun dans son rôle, a fait preuve de bon sens et de bonne volonté. »

Ouverture de deux
nouvelles classes

Au regard des effectifs, l'Éducation Nationale a ouvert deux nouvelles classes, l'une en élémentaire à Val des Pins, l'autre, quelques jours après la rentrée, à l'école maternelle du Delta : « *Avec la mairie, nous avons vu monter le nombre d'inscriptions pendant l'été*, indique Sophie Bournicon, directrice de l'école, *et nous avons pu nous préparer : la 6^{ème} classe était prête, le matériel commandé et une ATSEM a été recrutée très vite. En outre, nous avons opté pour une rentrée tout en douceur en échelonnant l'arrivée des enfants par petits groupes. Au final, cette rentrée délicate s'est bien passée.* » Au Val des Pins, l'ouverture était prévue depuis avril et une classe mobile avait été équipée cet été en attendant l'agrandissement de l'école en 2021.





Centre de loisirs

Des vacances sous contraintes mais des vacances quand même !

Malgré les contraintes sanitaires, les centres de loisirs ont fonctionné du 6 juillet au 21 août de 7h30 à 18h30 en proposant tous les jours 60 places en élémentaire et 48 places en maternelle. Dans le respect des consignes, 25 sorties à l'extérieur ont été proposées (ludiques, culturelles, sportives, plages...), plus d'une centaine d'activités et ateliers ont été organisés, parfois avec des intervenants extérieurs (spectacles, capoeira, BMX...) afin de permettre aux enfants de vivre ensemble et dans la joie cette période de vacances.

- 170 enfants en maternelle et 140 en élémentaire ont été accueillis cet été.
- Ils ont été encadrés par 8 agents et 10 animateurs saisonniers.



Reconstruction annoncée de l'école élémentaire du Delta

À l'école élémentaire du Delta, un nouveau bâtiment modulaire a été installé cet été notamment pour renforcer sanitaires et lavabos très sollicités en période d'épidémie : « *Je m'attendais à une rentrée plus compliquée, remarque Christophe Boy, le directeur, mais finalement, adultes et enfants ont bien intégré le protocole sanitaire, l'organisation mise en place fonctionne bien. Nous avons même pu maintenir les sorties piscine. Pour le reste des projets de l'année, il va falloir faire preuve de créativité !* ».

Retardée par le confinement, la reconstruction de l'école devrait démarrer en 2021.

Une école toujours plus accueillante

Des travaux dans les écoles. La fermeture des écoles durant l'été donne toujours l'occasion à la ville d'effectuer de petits et grands travaux avant le début d'une nouvelle année scolaire. Cet été, plusieurs travaux étaient au programme des services municipaux, avec notamment l'aménagement d'une nouvelle classe à l'école élémentaire Val des Pins, l'installation du nouveau mobilier, la mise en place d'un bloc sanitaire supplémentaire à l'école élémentaire du Delta et d'une salle pour les accueils de loisirs avec un cheminement en calcaire afin de sécuriser les parcours des enfants. Enfin, plusieurs jeux ont été peints dans les cours d'école.



**JE M'ATTENDAIS
À UNE RENTRÉE
PLUS COMPLIQUÉE**

**CHRISTOPHE BOY
DIRECTEUR DE L'ÉCOLE
ÉLÉMENTAIRE DU DELTA**

[Bienvenue au RAM]

1^{ère} rentrée pour la nouvelle animatrice

Après le départ à la retraite de Christiane Coudert, fin juillet, Marine Charpenet est devenue la nouvelle animatrice du RAM : « *Educatrice de jeunes enfants, j'occupais un poste similaire depuis 3 ans* », explique-t-elle. « *Je souhaitais rejoindre mon conjoint sur le Bassin et j'ai eu beaucoup de chance d'obtenir ce poste.* » En petits groupes et dans le respect d'un protocole sanitaire strict (lavage des mains, masque pour les adultes, désinfection des locaux et du matériel...), il faut s'adapter : « *Je souhaite développer les activités qui ont du sens pour les enfants, le système D, la fabrication d'objets ou quand ce sera possible, de pâte à modeler maison par exemple* », indique Marine Charpenet. « *Je poursuivrais aussi le partenariat avec la crèche au sein du pôle Petite enfance et l'ouverture de la structure aux associations de la Ville qui peuvent s'adresser à des tout-petits.* » En direction des assistantes maternelles, la jeune animatrice travaille à la création d'un planning régulier de formations sur site.

Contact : Marine Charpenet
16 rue Saint André, 05 56 54 73 05 - ram@leteich.fr

Les horaires du RAM :
Mardi de 13h30 à 19h (accueil collectif de 9h à 12h) - mercredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h - jeudi de 13h30 à 17h (accueil collectif de 9h à 12h) - vendredi : accueil collectif de 9h à 12h - samedi sur rendez-vous



Cantine scolaire : bio et solidaire !

La mairie a profité d'un renouvellement de marché pour demander au nouveau prestataire qu'il aille au-delà des exigences de la loi Egalim sur l'alimentation durable. Le résultat est visible dans les assiettes depuis la rentrée : 50 % de produits bio à chaque service. Un niveau rarement atteint dans les collectivités et dont profitent toutes les familles, grâce notamment à une tarification révisée à 1 € le repas pour les familles dont le quotient familial est le plus faible.



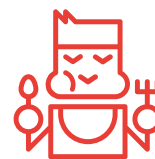
« Franchement, je n'ai jamais traité un dossier dans lequel une municipalité obtenait un taux aussi important de produits bio dans un repas. C'est rarissime et ambitieux ». Cet aveu, c'est celui de Jacques Winsback, consultant pour Cantineo, la société d'expertise en restauration collective qui a accompagné la mairie dans le cadre du renouvellement du marché de la cantine scolaire. « Au Teich, on dépasse très largement les critères de la loi Egalim qui impose le zéro plastique à l'horizon 2025, une alimentation durable avec 50% de produits issus de l'alimentation durable, complétés par des produits sous signes officiels de qualité, type label rouge. »

Dans le cahier des charges, la Ville a défini ses besoins et son intention de s'inscrire dans le cadre de cette loi, mais en allant plus loin que ses exigences. La réponse du prestataire Elior, a été favorable sur chaque point.





93 000
repas sont servis au
restaurant scolaire
chaque année.



670
élèves mangent
à la cantine, soit 84%
des élèves.



Circuits courts pour alimentation durable

Concrètement, pourquoi le contenu des assiettes est-il encore meilleur et toujours plus sain ? D'abord parce qu'au lieu des 20% de bio requis par la loi, la mairie a obtenu 50% de bio dès la première année du marché et 12% de produits labellisés. « *Nous tenons la promesse que nous avons faite dans notre programme électoral* », souligne le maire François Deluga. « *À terme, nous souhaitons atteindre les 100 % de bio à la cantine, mais aujourd'hui, c'est impossible car tous les produits n'existent pas encore sous cette certification.* » La Ville tient un autre engagement : se fournir en circuit-court, dans un périmètre de 150 km maximum autour de la commune pour 43% de produits locaux. Une exigence qui n'est même pas imposée par le législateur.

Ainsi, la viande de bœuf arrive de Floirac, les volailles de Bazas, les fruits et légumes ont poussé dans des champs à Eysines, tandis que les produits laitiers sont fabriqués par le « Petit Basque » à Saint-Médard-d'Eyrans... Aux antipodes du surimi-ramolli et du pané-tout-carré, les menus sont composés de 50 % de poisson frais.

Zéro plastique et moins de gaspi !

Concernant le zéro plastique, la municipalité, là encore, est plus stricte que le texte : [... Les repas sont livrés en bacs inox, donc lavables et réutilisables. Les plats froids parviennent en barquettes biodégradables], même si la loi Egalim ne l'exige pas. Couverts en métal et assiettes en porcelaine attendent les enfants sur les tables, et des gourdes remplacent les bouteilles plastique dans les centres de loisirs. Même les produits d'entretien sont bio labellisés. À la cantine le prestataire a aussi prévu des actions de sensibilisation anti gaspillage, à commencer par la pesée des déchets aux tables de tri.

1 repas végétarien par semaine

Les repas végétariens hebdomadaires dans les cantines du Teich sont une réalité depuis septembre 2018, soit 1 an avant la date imposée par la loi. Un choix fort, car consommer des protéines végétales permet de varier les sources de protéines, d'améliorer sa santé et de protéger la planète.



Rentrée solidaire au restaurant scolaire

Bonne nouvelle, cette alimentation durable est accessible à tous ! En effet, la mairie innove et a mis en place des tarifs solidaires adaptés aux revenus de chacun. Cette évolution permet à 30,5% des familles de bénéficier d'un tarif à 1 € le repas ! Pour les autres tranches de revenus, le prix va de 2,40 € à 3,30 €. À la rentrée, plus de 65% des familles ont vu le tarif de la cantine scolaire baisser par rapport à 2019.

Gratuité de la Médiathèque l'EKLA



Depuis le mois de juillet, l'inscription à la Médiathèque du Teich est totalement gratuite. L'objectif est de rendre l'offre culturelle encore plus attractive et accessible à tous. L'abonnement à la Médiathèque devient gratuit pour tout le monde. Dans ses engagements pour le mandat 2020-2026, l'équipe municipale a souhaité mettre en place la gratuité du service afin que cela puisse profiter principalement aux Teichois et à tous les habitants de la Communauté d'Agglomération du Bassin d'Arcachon Sud. La mesure était déjà appliquée pour les moins de 18 ans ainsi que pour les bénéficiaires de minima sociaux. La ville espère augmenter ainsi la fréquentation et poursuivre le travail collectif avec les médiathèques de la COBAS.



PROJET D'UN PARCOURS SPORTIF

Dans les projets en cours, la ville souhaite implanter un Espace Sportif d'Orientation (ESO) en libre accès pour permettre la pratique de la course d'orientation par les jeunes (scolaires, centres de loisirs, collège...), par les sportifs (randonneurs, orienteurs, raiders...) ainsi que par tous les habitants de la commune et les touristes de passage. Alliant la dépense physique et le sport santé avec découverte du patrimoine naturel, culturel et historique de la commune, cet espace serait implanté en bordure de la Réserve Ornithologique en incluant le bassin de baignade, le port de plaisance et le nouveau Parc Public. Ce réseau qui figurera sur une carte téléchargeable librement sur le site de la ville, est estimé à 6 000 € HT et pourrait bénéficier de concours financiers, notamment du Conseil Départemental.

L'EKLA

une saison 2020-2021 !



Soutenir la création artistique, continuer à prévoir et proposer des spectacles vivants, ce n'est pas chose aisée dans le contexte sanitaire que nous connaissons. L'EKLA maintient sa saison 2020-2021 avec l'ambition d'une programmation toujours aussi diversifiée et locale, en programmant certaines compagnies annulées l'année dernière.

Karine Desmoulin, Première Adjointe en charge de la culture notamment, n'a qu'un seul mot d'ordre « adaptation ! ». Cette nouvelle saison culturelle veut attirer « tous les publics ». Lors du lancement officiel nous avons proposé un spectacle familial gratuit « Welcome ! (or not...) » de la Cie *Tout Par terre*. Les Teichoïses étaient au rendez-vous. Nous proposons, dans cette saison des spectacles à l'EKLA bien sûr mais aussi à la médiathèque ou hors les murs sous la Halle du Port par exemple. « *Il y en a pour tous les goûts, tous les publics et toute l'année, enchaîne-t-elle. Aujourd'hui, l'essentiel est de rester positif et de profiter des rencontres culturelles et de se divertir. Bien évidemment, nous devons nous adapter au contexte sanitaire, proposer une offre culturelle tant que nous le pouvons mais notre priorité reste la sécurité de nos spectateurs et des compagnies. Aussi les résidences ont repris à l'EKLA depuis début septembre. C'est un lieu apprécié par les compagnies qui sont de plus en plus nombreuses à nous solliciter. Elles se passent le mot, sensibles à l'accueil que nous leurs réservons.* » précise l'élue.

Cette saison compte près de 30 dates et quatre compagnies seront en résidence.

Rendez-vous sur leteich.fr pour voir la programmation et sur la billetterie en ligne pour acheter vos places.

Contact Pôle culturel l'EKLA 05 57 15 63 75

L'automne est plus doux avec la Maison de la Nature

Pendant les vacances de la Toussaint, la Maison de la Nature propose des animations pour faire découvrir la Réserve Ornithologique du Teich et les espaces naturels du Delta de la Leyre.

Sont proposés, des visites guidées encadrées par un ornithologue à la découverte des oiseaux, des balades nature encadrées au départ du Relais Nature de Lamothe à la découverte de la faune et flore typique des bords de Leyre ou encore des accueils postés à la pointe du Teich.

Pour connaître toutes les dates, rendez-vous sur l'agenda sur leteich.fr



PROGRAMME À LA MÉDIATHÈQUE

♦ 29 SEPT AU 17 OCTOBRE
« DU LIVRE AU DESSIN ANIMÉ »

Exposition « Chien pourri, la vie à Paris »
dans le cadre de la sortie nationale du film
Mercredi 14 octobre 10h30 : projection
d'un dessin animé.
À partir de 5 ans / Réservation obligatoire

♦ MERCREDI 21 OCTOBRE
RDV DU MERCREDI
À 10h30



« Un caillou à la dérive » par
la Cie Sûr-Saut
Un spectacle poétique, tout
en douceur, pour découvrir
le monde et partir à la
rencontre de l'autre.
*Gratuit / À partir de 2 ans/
Réservation obligatoire*

♦ DU 10 AU 20 NOVEMBRE
LES PRÉAM'BULLES
DE PERLES DE BD

Voir programme ci-contre

♦ SAMEDI 21 NOVEMBRE
PERLES DE BD

Voir programme ci-contre



♦ MARDI 8 DÉCEMBRE
CABARET D'IMPROVISATION

À 20h30

Avec le Collectif 22h22. Un spectacle unique,
une joute oratoire et physique pour le seul
plaisir du jeu et du partage avec le public
invité à participer !

*Gratuit / à partir de 10 ans/ réservation
obligatoire*

♦ MERCREDI 16 DÉCEMBRE
RDV DU MERCREDI

À 10h30

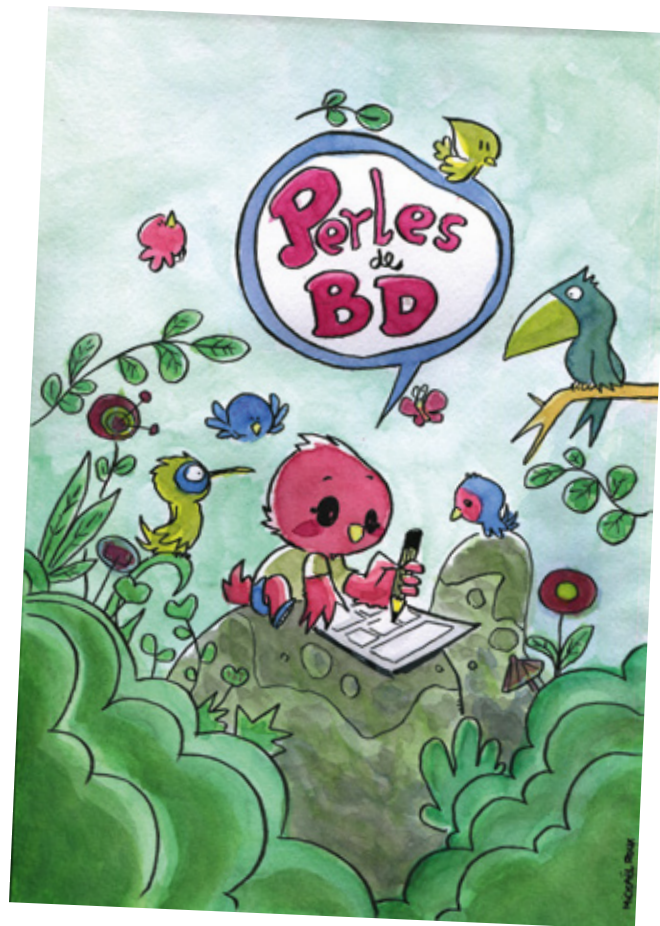
Petits contes pour Noël avec la conteuse
Monia. Des contes de neige, d'hiver et de
vent, pour se réchauffer ensemble !
*Gratuit / À partir de 4 ans/ réservation
obligatoire*

PERLES DE BD

LES PRÉAM'BULES

La 14^e Édition arrive en mode adapté !
Cette année, le festival se vivra **du 10 au 21 novembre**. Il débutera par Les Prém'bulles, quinzaine durant laquelle la médiathèque proposera tout un programme autour de la BD :

- **La BD s'invite dans la classe !** 3 auteurs viendront dans les classes du Teich pour une discussion sur leur métier d'auteur, suivie d'ateliers pratiques
- **Rencontres et dédicaces** de ces mêmes auteurs à L'EKLA le jour de leur intervention dans les classes, vente des BD par la librairie Krazykat
- **Exposition interactive « Lux in tenebris » :** muni d'une tablette, vous déambulerez à la recherche d'éléments qui vous permettront de démasquer le coupable de ce thriller/BD médiéval. Possibilité de programmer votre visite en vous inscrivant dès maintenant à la médiathèque, durée 1h. (avec Biblio. gironde)
- **La BD en numérique :** une sélection d'applications pour petits et grands pour s'initier à la créa-tion, jouer et lire avec la BD mais aussi des idées en ligne pour découvrir la BD autrement !
- **Atelier de tamponographie-dessin :** mercredi 18 novembre à 10h30, la médiathèque invite les plus de 6 ans à venir réaliser des « Instrumonstres », autour du thème des instruments de musique, avec l'auteur Maxime Garcia. Les places sont limitées et l'inscription obligatoire.



**SAMEDI 21 NOVEMBRE,
LE FESTIVAL PERLES DE BD
en version aménagée à la situation
sanitaire**

• **Médiathèque ouverte de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h**

Lisez, découvrez toutes les nouveautés BD et toujours l'exposition « Lux in tenebris » : venez jouer en solo, en tandem, en famille

• **DEDIKATZ : devinez c'est gagné !**

Venez jouer pour remporter un dessin original d'un auteur de BD. Il croquera 10 dessins, le premier à en deviner le thème (film, livre, monument, personnage célèbre, etc.) remportera l'œuvre signée. Avec la librairie Krazykat

Salle de spectacle L'EKLA – 11h et 14h - Pensez à réserver !

• **CONCERT DESSINÉ « Wild Jazz » avec le groupe Bolster Underline et le dessinateur Maxime Garcia,** qui au fur et à mesure de morceaux représentatifs de ce genre musical, dessine, au crayon noir, des scènes surprenantes et drôles qui font swinguer les yeux et les oreilles !

Salle de spectacle L'EKLA - 18h - Tout public, gratuit, places à retirer à L'EKLA

Programme détaillé disponible à la Médiathèque,
sur mediatheques.agglo-cobas.fr et leteich.fr
Renseignements au 05 57 15 82 18

Entraide Teichoise : venez, c'est ouvert !

Depuis 1992, l'Entraide Teichoise, association caritative, est au service des familles les plus démunies de la commune. Au printemps et à l'automne, les 80 adhérents et la dynamique présidente Josiane Fourès organisent de grandes braderies dont les recettes servent à acheter les denrées de 1^{ère} nécessité. La COVID perturbe l'actualité des associations, mais « l'Entraide » redouble d'efforts pour répondre présente : le local est ouvert à toute la population, tous les jeudis !

« Nous travaillons en étroite collaboration avec le CCAS qui nous envoie ses bénéficiaires, en tout une trentaine de familles, des personnes dont on ne connaît pas la situation mais que nous servons, car la solidarité est la valeur première de notre association » explique Josiane Fourès, présidente depuis 5 ans. Le matin, une première équipe fait l'aller retour à la banque alimentaire de Bordeaux, ensuite une deuxième remplit les sacs de produits frais, secs et d'hygiène. « Habituellement, les familles peuvent venir se servir dans le local de l'association, au 30 rue des Castaings, mais la covid a changé la donne » regrette Josiane Fourès qui remet aujourd'hui les sacs avec gants et masque.

Tous les jeudis de 9h30 à 16h30

L'adaptation est devenu le maître mot. « Le programme de la braderie d'automne a changé : nous avons prévu de vendre des habits, quelques meubles et un peu de vaisselle sous un grand barnum installé par la mairie, mais les restrictions préfectorales en ont décidé autrement. Qu'à cela ne tienne, nous avons décidé d'ouvrir le vestiaire de l'association tous les jeudis, de 9h30 à 16h30 sans interruption, donc même entre midi et deux. Les habitants y trouvent les mêmes produits que ceux vendus lors des braderies. Les normes sanitaires

sont respectées : nous demandons le port du masque, nous proposons du gel hydroalcoolique à l'entrée et une signalétique permet d'éviter le croisement des flux » détaille la présidente.

Les membres de l'association ont trié habits et objets avec la plus grande rigueur. Pour quelques euros, vous participez à l'élan de solidarité locale pour venir en aide aux familles, aux personnes seules et en grande difficulté. La braderie de mars dernier avait fait recette : plus de 8000 euros.



Une photo, une histoire

Par Raymond Larfague

Il y a 150 ans, débute la guerre de 1870, également appelée « guerre Franco Prussienne ». Ce conflit peu connu, au cours duquel la France perd la face, puis dans la foulée, l'Alsace et la Lorraine, a eu des répercussions au Teich. La commune a rendu hommage fin août aux 27 appelés et participants de cette guerre très meurtrière.

Le conflit qui débute le 19 Juillet 1870 et dure jusqu'au 28 Janvier 1871, oppose la France à une coalition d'Etats Allemands, dirigée par la Prusse. Le 18 août, à l'ouest de Metz, la bataille de Gravelotte fait rage : côté français 140 000 hommes combattent, 12 000 sont blessés, morts ou disparus. Cet épisode malheureux ouvre la voie à la capitulation de l'armée française, puis à la reddition de Napoléon III. Le second Empire n'est plus. La 3^{ème} République est proclamée et la France a perdu l'Alsace et la Lorraine.

La défaite, cinglante, engendre un vif sentiment de revanche. La France place son espoir dans... ses enfants ! À l'école, ils reçoivent une préparation militaire dès l'âge de 7 ans au sein de « bataillons scolaires » (institués par la loi du 28 mars 1882 et le décret du 6 juillet) dirigés par l'instituteur, qui se fait alors instructeur.

Exercice de tir au primaire !

La fin des bataillons scolaires aura lieu à partir de 1900. La loi de 1905, puis la circulaire ministérielle de 1907 mettront un terme à cette expérience scolaire pour le moins guerrière. Toutefois, on demande aux communes de former le soldat dans l'écolier en créant une société de tir... à l'école primaire !

Ainsi, au Teich à partir de 1908, un stand de tir est installé derrière les écoles sur le champ de foire. Il ne sera démonté qu'en 1926.

Le stand de tir derrière les écoles sera démonté en 1926 (délibération du 10 octobre).



Devant l'école, le bataillon scolaire « Le Teich », est composé de garçons âgés de 8 à 10 ans, en tenues de Zouaves avec fusils (en bois), vivandières (où cantinière) et drapeau.

Les enfants du Teich dans la guerre de 1870

Des recherches effectuées aux archives sur les registres matricules, par la Société historique et archéologique d'Arcachon et du pays de Buch, ont permis de retrouver 27 enfants nés entre 1867 et 1850. Qui sont-ils ?



Classe 1867

Cazenave Pierre (mort à Fourmies Nord), Bouey Jean, Bosmorin Jean, Seurin Pierre.

Classe 1868

Mauvin Dominique, Dégrave Barthélémy Emile, Lalande Pierre Paulin, Harriguillie François Adrien.

Classe 1869

Déligey Pierre Germain, Bourras Jean Aurélien, Cazenave François Aimé (mort à Jouy-en-Josas Seine et Oise), Bosmaurin Dominique Dauphin, Delis Mathieu Lisot.

Classe 1870

Bacquey Pierre Premier, Lalande Jean Benjamin, Clouzy Jean Albert, Prioleau Michel Poliska (fait prisonnier, libéré le 24 juin 1871), Mauvin Martin, Mauvin Jean Baptiste (participe au siège de Paris), Bourras Martin Séraphin, Sire Jean Denis, Clément Pierre, Deyres Pierre Léopold, Dubernet Jean Basile, Villetorte Pierre Bilot, Lafon Pierre Germain, Bouey Jean dit Saphin.

Sur les 27 Teichois engagés dans cette guerre :

- 2 sont décédés dans des ambulances militaires sans précision des causes ;
- 1 a été fait prisonnier, il sera libéré à l'armistice ;
- 1 a participé au siège de Paris ; 5 ont été engagés dans la « mobile ».



EN NOVEMBRE 2020,

ON PART S'INSTALLER À LA NOUVELLE RÉSIDENCE DU TEICH !

BISES... PAPA, MAMAN

Soyez les premiers à réserver au 05 62 47 86 10 !

Résidence au Teich (33470), 15 rue Jacques Beynel



SENIORIALES
patrimoine & services

Offre de bienvenue !

20€* OFFERTS
aux nouveaux clients !

*Voir conditions en magasin



OPTIQUE du Delta

CCial U Express – Avenue Bordeaux – 33470 Le Teich
Tel : 05.56.22.61.91



Large choix de vins, Champagnes
Whiskies, Rhums,
Cognacs, Armagnacs, Spiritueux,
Box Cadeaux, Coffrets Gourmand
Expéditions France et Étranger

Tél 05 56 22 88 90
contact@caveleteich.fr
www.caveleteich.fr



Permis Voiture

- Traditionnel "B"
- Conduite Supervisée (C.S.)
- Conduite Accompagnée (A.A.C.)
- Remise à niveau
- Récupération de points
- Enseignement Théorique
- Formation "Post permis"

Permis Moto

- A1 - A2 - A
- Formation conduite 125 cm³
- Brevet de Sécurité Routière (AM)

Permis Remorque

- Formation au "B96" (≤ 4T250)
- Permis "BE" (+ 4T250)

Tél. : 05 56 66 09 17

Courriel : ame.lesaigrettes@orange.fr

Adresse Internet : <http://automotoecolelesaigrettes.com>

Sortie n°3 - A660 - devant Hôtel "All Suites Home"

4, rue Copernic - Technoparc - 33470 LE TEICH